

Digitales Brandenburg

hosted by **Universitätsbibliothek Potsdam**

Sefer Qiryah ne'emanah

kolel Nevi'im u-khetuvim

Sefer Yehoshu'a

Shelomoh ben Yitshaq

Fyorda, 5565 [1804/1805]

כא

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-9618

אין דער וויסטע אין איינר עבנע , דיא
 דעם שטאמע ראובן , ראמות אין
 גלעד דאז דעם שטאמע גר , אונד גולן
 אין בשן , דאז דעם שטאמע מנשה
 גהערטע . (ט) דיוע ווארן דיא בע
 שטימטן שטעטע , פֿיר גאנץ ישראל
 זאָוואָהל , אלס פֿיר דען פֿרעמדן ,
 דער אונטר איהנן וואָהנט ; דאס יעדן
 דער אונפֿרוערענס איינן טאָדשלאַג
 בנעהט , זיך דאהין פֿליכטע , אונד
 ניכט אונטר דען הענדען דעם כלוט
 רעכרס שטערבע , בפֿאָר ער פֿאָר דער
 גמיינע גשטאנרן .

כא (א) נון טראַטן דיא פֿאַמיליענע
 הייפטר דער לויס פֿאָר דען פֿריסטער
 אלעזר , פֿאָר יהושע , אונד דיא
 פֿאַמיליענהייפטר דער איכריגן שטעמע
 דער קינדן ישראל'ס . (ב) רעדטן
 פּוּט איהנן , צו שלה אים לאַנדע כנען ,
 אונד שפּראַכֿן : דער עוויגע האַט דורך
 משה בפֿאָהלן , אונס שטעטע איינצו
 געבן , דארין צו וואָהנן , אונד פֿרייע
 פלעצע דאַצו , פֿיר אונזר פֿיה .

(ג) דאָ גאַבן דיא קינדן ישראל'ס
 דען לויס , אויף בפֿעהל דעם עוויגן ,
 פֿאָן איהרם ערכטיילע דיא פֿרלאַנגטן
 שטעטע , אונד פֿרייע פלעצע דאַצו .
 (ד) צוערשט פֿיל דאָז לאַז פֿיר דיא
 קהתישע פֿאַמיליע , אונד דיא זעהנע
 דעם פֿריסטרס אהרן , אויס לוי , ער
 וילטן דורך דאָז לאַז , פֿאַם שטאמע
 יהודיה , שמעון , אונד בנימן ,
 דרייצעהן

נתנו את־בְּצֹר בַּמִּדְבָּר בְּמִישֹׁר
 מִמִּטָּה רְאוּבֵן וְאֶת־רַאמֹת
 בְּגִלְעָד מִמִּטָּה גֹר וְאֶת־גּוֹלָן
 בְּבִשָּׁן מִמִּטָּה מְנַשֶּׁה : (ט) אֵלֶּה
 הָיוּ עָרֵי הַמּוֹעֵדָה לְכָל בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל וְלִגְרֵי הַגֵּר בְּתוֹכֶם לְנוֹס
 שָׁמָּה כָּל־מִכְהַנְפֹּשׁ בְּשִׁגְגָה
 וְלֹא יָמוּת בְּיַד גּוֹאֵל הַדָּם עַד־
 עֲמִדּוֹ לִפְנֵי הָעֵדָה :

כא (א) וַיָּגִשׁוּ רֵאשֵׁי אֲבוֹת
 הַלְוִיִּם אֶל־אַלְעָזָר הַכֹּהֵן
 וְאֶל־יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נּוּן וְאֶל־רֵאשֵׁי
 אֲבוֹת הַמִּטּוֹת לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל :
 (ב) וַיְדַבְּרוּ אֵיחֶם בְּשִׁלְהָ בְּאֶרֶץ
 כְּנַעַן לֵאמֹר יְהוָה צִוָּה בְּיַד־
 מֹשֶׁה לְתַת־לָנוּ עָרִים לְשִׁבְתָּ
 וּמְגֻרֵי־שִׁיחַ לְבַהֲמֹתֵנוּ : (ג) וַיִּתְּנוּ
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְלוֹוִיִּם מִנְחַלְתָּם
 אֶל־פִּי יְהוָה אַחֲזֵעֵרִים הָאֵלֶּה
 וְאַחֲזֵמְגֻרֵי־שִׁיחַ : (ד) וַיֵּצֵא
 הַגִּזְרֵל לְמִשְׁפַּחַת הַקְּהָתִי וַיְהִי
 לְבְנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֵן מִן־הַלְוִיִּם
 מִמִּטָּה יְהוּדָה וּמִמִּטָּה הַשְּׂמֹנִיעִי

וּמִמִּטָּה בְּנִימֵן בְּגִזְרֵל עָרִים
 ר ש י

את בצר במדבר וגו' : (ט) סמוערה . סטומכה . סידועות לכך :
 כא (ה) ולכני

שֶׁלֶשׁ עָשָׂרָה: (ה) וְלִבְנֵי קָהָת
הַגּוֹרָתִים מִמִּשְׁפַּחַת מַמְטָר-
אֶפְרַיִם וּמִמִּטְהַדָן וּמִחֲצֵי מִטְהַ
מְנַשֶּׁה בְּגוֹרַל עָרִים עָשָׂר:
(ו) וְלִבְנֵי גֵרְשׁוֹן מִמִּשְׁפַּחַת
מִטְהַ יִשָּׁשְׁכָר וּמִמִּטְהַ אֲשֵׁר
וּמִמִּטְהַ נַּפְתָּלִי וּמִחֲצֵי מִטְהַ
מְנַשֶּׁה בְּבִשָּׁן בְּגוֹרַל עָרִים שְׁלֹשׁ
עָשָׂרָה: (ז) לִבְנֵי מְרָרִי
לְמִשְׁפַּחַתָּם מִמִּטְהַ רְאוּבֵן
וּמִמִּטְהַ גַּד וּמִמִּטְהַ זְבוּלֹן עָרִים
שְׁתַּיִם עָשָׂרָה: (ח) וַיִּתְּנוּ בְּנֵי-
יִשְׂרָאֵל לַלְוִיִּם אֶת-הָעָרִים הָאֵלֶּה
וְאֶת-מְגֵרְשֵׁיהֶן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
בְּיַד-מֹשֶׁה בְּגוֹרַל: (ט) וַיִּתְּנוּ
מִמִּטְהַ בְּנֵי יְהוּדָה וּמִמִּטְהַ בְּנֵי-
שִׁמְעוֹן אֶת הָעָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר-

דרייצעהן שטעטע . (ה) דיא איבריגן
זעהנע דעם קהת , בקאמן דורך דאז
לאז , פאן דען פאמיליען דעם שטאמם
אפרים , פאם שטאמע דן , אונד
פאם האלבן שטאמע מנשה , זעהן
שטעטע . (ו) דיא זעהנע גרשונ'ס ,
פאן דען פאמיליען דעם שטאמם יששכר ,
פאם שטאמע אשר , נפתלי , אונד
פאם האלבן שטאמע מנשה אין
בשן דורך דאז לאז , דרייצעהן שטעטע .
(ז) דיא זעהנע דעם מררי , נאך
איהרן גשלעכטן , בקאמן פאם שטאמע
ראובן , גד , אונד זבולון , צוועלף
שטעטע . (ח) דיא קינדר ישראל'ס
גאבן אלוז , דיוע שטעטע זאמט דען
פרייפלעצן , דען לויס דורך דאז לאז ,
וויא דער עוויגע דורך משה בפאהלן
האטע . (ט) פאם שטאמע דער זעהנע
יהודה אונד שמעון , פרגאב מאן
פאלגנדע , מיטנאמן גנאנטע שטעטע .
(י) דען זעהנן אהרנ'ס , אויס דער
קהתישן פאמיליע , פאן דען זעהנן לוי ,
(דען פור זיא טראף דאז לאז צו ערשט) .
(יא) גאב

יִקְרָא אֶתְהֵן בְּשֵׁם: (י) וַיְהִי וַיְהִי לִבְנֵי אֶהֱרֹן מִמִּשְׁפַּחַת הַקְּהָתִי
מִבְּנֵי לְוִי כִּי לָהֶם הָיָה הַגּוֹרַל רֵאִישֹׁנָה: (יא) (ראשנה קרי)

מכלל יופי (יא) ויתנו

רש"י

כא (ט) אשר יקרא , פירושו אשר
יקרא הקורא , כמו ויגד ליעקב
והדומים לו : (י) ראישנה , נכתב
באל"ף וביו"ד , האל"ף שרש , והיו"ד
למשך , וכן הראישון אדם חולד , באל"ף
וביו"ד : (יא) אבי הענק , הגדול
והקדמון יקרא אב כלומר קצין וגדול כמו
האב שהוא קצין לבן : הענוק , שם
הגדול הענקים , כמו"ש עליו , האדם
הגדול

כא (ס) ולבני קהת הכותרים . הם בני משה
ובני קהת ונכדון ועוואל ממשפחת משה
בני אפרים מקחלת אבט בני אפרים כפלו להם
אלה הערים שכלל אבט ושכט כטלו כמה שחאמר
מאת הרב תרבו ומאת המעט ממעיטו איש פסי
כתלמו אשר יחלו יתן מעריו ללוים : (ט) אשר
יקרא אתהן בשם . לפי שלא הזכיר למעלה שמות
הערים שנתנו להם ולמטה הוא מפרש את
שמותם לכן אמר אשר יקרא אתהן בשם :
(יח) ואת

כלל לענקים , ופירושו אבי הענוק , גדול הענקים , כמו"ש עליו , האדם הגדול

(יא) ויהנו להם את-קרית
 ארבע אבי הענוק היא חברון
 ברהר יהודה ואת-מגרשה
 סביבותיה: (יב) ואת-שדה
 העיר ואת-חצריה נתנו לכלב
 בן-יפנה באחוזתו: (יג) ולבני
 אהרן הכהן נתנו את-עיר
 מקלט הרצח את-חברון ואת
 מגרשה ואת-לבנה ואת
 מגרשה: (יד) ואת-יתר ואת
 מגרשה ואת-אשתמוע ואת
 מגרשה: (טו) ואת-חלן ואת
 מגרשה ואת-דבר ואת
 מגרשה: (טז) ואת-עין ואת
 מגרשה ואת-יטה ואת-מגרשה
 את-בית שמש ואת-מגרשה
 ערים תשע מאת שני השבטים
 האלה: (יז) וממטרה בנימן את-גבעון ואת-מגרשה את-גבע
 ואת-מגרשה: (יח) את-ענתות

(יא) גאב מאן: קרית ארבע, נאד
 דעם שטאמפאטר ענק'ס זאגנאנט, זיא
 הייסט אויך חברון, אס גבירגע יהודה,
 מיט דען פרייען פלעצן אומהער.
 (יב) צוואר גאב מאן דיא אקער אום
 דיא שטאט, אונד דיא דאצו גהעריגן
 דערפֿר, דעם כלב זאהן דעם יפוגה,
 מיט צו זיינן איבריגן בויצונגן;
 (יג) אבר חברון ועלכוט, דיא פֿרייג
 שטאט פֿיר דען מערדר, גאב מאן זאמט
 דען פֿרייען פלעצן, דען זעהנן דעם
 פריסטס אהרן. אויך לבנה מיט דען
 פֿרייפלעצן. (יד) יתר אונד דיא פֿרייג
 פלעצע, אשחמוע מיט דען פֿרייפלעצן.
 (טו) חלן אונד דיא פֿרייפלעצע,
 דביר מיט פֿרייפלעצן. (טז) עין, אונד
 פֿרייפלעצע דאצו, יטה אונד דיא פֿרייג
 פלעצע, בית שמש אונד איהרע פֿרייג
 פלעצע, צוואמן ניין שטעטע, פֿאן דען
 צווייא ערוועהנטן שטעמן. (יז) פֿאם
 שטאמע בנימן: גבעון אונד דיא פֿרייג
 פלעצע, גבע מיט דען פֿרייפלעצן.
 (יח) ענתות אונד פֿרייפלעצע, אונד
 עלמון

רשי

באור

כא (יא) אבי ענק, כלומר הנקראת על
 שם האיש שהיה אביו של ענק. וענק
 שם כלל לענקים. (יב) באחוזתו, עס יתר אחוזתו. (יג) ולבני אהרן, חזר ואמר כאן
 מה שכבר נאמר פסוק י"א? אלא לפי שמאלנו ויתן את חברון לכלב (לעיל י"ד י"ג) וכאן אומר
 כי נתנה לבני אהרן, הוצרך לבאר ולומר, כי שדה העיר וחצריה נתנו לכלב, אבל העיר
 עצמה נתן לבני אהרן. (יח) ואת עלמון, ובדברי הימים ואת עלמת, (ו' מ"ה) ובספר
 שמואל

מכלל יופי

הגדול בענקים, ואבי שם גדולה, כמו אבי קרית יערים, אבי דבר גדול
 דבר אליך הנביא והדומים להם: כב (ח) בנכסים

וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ אֶת־עֲלָמוֹן וְאֶת־
 מִגְרָשָׁהּ עָרִים אַרְבַּע: (יט) כָּל־
 עָרֵי בְנֵי־אֶהֱרֹן הַכֹּהֲנִים־שֵׁלֶשׁ
 עָשָׂרָה עָרִים וּמִגְרָשֵׁיהֶן :
 (כ) וְלַמְּשֻׁפָּחוֹת בְּנֵי־קָהָת
 הַלְוִיִּם הַנּוֹתָרִים מִבְּנֵי קָהָת וַיְהִי
 עָרֵי גּוֹרְלָם מִמִּטָּה אַפְרָיִם :
 (כא) וַיְהִינּוּ לָהֶם אֶת־עִיר
 מִקְלַט הַרְצָח אֶת־שָׁכֶם וְאֶת־
 מִגְרָשָׁהּ בְּהַר אַפְרָיִם וְאֶת־גֹּזֵר
 וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ : (כב) וְאֶת־
 קִבְצִים וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ וְאֶת־בֵּית
 חוֹרֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ עָרִים אַרְבַּע :
 (כג) וּמִמִּטָּה־דָן אֶת־אֶלְהֻקָּא
 וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ אֶת־גְּבַהּוֹן וְאֶת־
 מִגְרָשָׁהּ : (כד) אֶת־אֵילֹן־
 וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ אֶת־גֵּת־רִמּוֹן
 וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ עָרִים אַרְבַּע :
 (כה) וּמִמְּחֻצֵּי־מִטָּה מְנַשֶּׁה
 אֶת־הָעֵנָךְ וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ וְאֶת־
 גֵּת־רִמּוֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ עָרִים שְׁתֵּים : (כו) כָּל־עָרִים עֶשְׂרֵה
 וּמִגְרָשֵׁיהֶן לַמְּשֻׁפָּחוֹת בְּנֵי־קָהָת הַנּוֹתָרִים : (כז) וְלַבְּנֵי גֵרְשׁוֹן
 מִמְּשֻׁפַּחַת הַלְוִיִּם מִחֻצֵּי מִטָּה

עלמון מיט פֿרייאפלעצן , צוזאמן פֿיר
 שטעטע . (יט) אַללע שטעטע דער
 קינדר אהרנ'ס צוזאמן , מאַכטן דריי־
 צעהן אויס , יעדע מיט פֿרייען פֿלעצן
 פֿרזעהן . (כ) דיא פֿאַמיליען דער
 זעהנע קהת , דיא לויס , נעמליך דיא
 איבריגן פֿאַן דען זעהנן קהת , בקאמן
 איהרע שטעטע , דורך דאן לאַזן , פֿאַם
 שטאמע אפֿרים . (כא) מאן גאַב איהנן
 שכס , איינע פֿריישטאט פֿיר מערדר ,
 אים גבירגע אפֿרים , מיט דען פֿריי־
 פֿלעצן . פֿערנר גור מיט דען פֿרייפלעצן .
 (כב) קבצים מיט פֿרייפלעצן , ביר
 חורן אונד איהרע פֿרייפלעצע , צוזאמן
 פֿיר שטעטע . (כג) פֿאַם שטאמע דן ,
 אלהקא אונד איהרע פֿרייפלעצע , גבתון
 אונד פֿרייפלעצע . (כד) אילון אונד
 דיא פֿרייפלעצע דאצו , אונד גת רמון
 מיט דען פֿרייפלעצן , צוזאמן פֿיר
 שטעטע . (כה) פֿאַם האלבן שטאמע
 מנשה , הענד אונד דיא פֿרייפלעצע ,
 גת רמון מיט פֿרייפלעצן , אלא צוויי
 שטעטע . (כו) אין אללעם , בקאמן
 דיא פֿאַמיליען דער איבריגן זעהנע קהת ,
 צעהן שטעטע , מיט דען פֿרייפלעצן
 דאצו . (כז) דיא זעהנע גרשונ'ס אויס
 דען פֿאַמיליען דער לויס , ערהילטן פֿאַם
 האלבן

גַּת רִמּוֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ עָרִים שְׁתֵּים : (כו) כָּל־עָרִים עֶשְׂרֵה
 וּמִגְרָשֵׁיהֶן לַמְּשֻׁפָּחוֹת בְּנֵי־קָהָת הַנּוֹתָרִים : (כז) וְלַבְּנֵי גֵרְשׁוֹן
 מִמְּשֻׁפַּחַת הַלְוִיִּם מִחֻצֵּי מִטָּה

מנשה

ממחצית מטה

באור

רשי

הוא בחורים שיוכתן מתרגם אותה יעלמת : שמואל נקראת בחורים (ב'ג'ט"ז) כי תרגמו
 שם יוכתן עלמת . (כה) גת רמון , וגת רמון
 אשר למטה דן . (כו) בעשהרה , ונדל"י (ו'כ"ו)

האלבן שטאמע מנשה , גולן אין כשן ,
 איינע פרייטטאט פיר מערדר , מיט
 דען פרייפלעצן , אונד בעשחרה מיט
 דען פרייפלעצן , אלזא צווייא שטעטע .
 (כח) פֿאָם שטאמע יששכר קשיון אונד
 איהרע פֿרייפלעצע , דברח אונד דיא
 פֿרייפלעצע . (כט) ירמות אונד דיא
 פֿרייפלעצע , אונד עין גנים מיט דען
 פֿרייפלעצן , צוואמן פֿיר שטעטע .
 (ל) פֿאָם שטאמע אשר , מושאל אונד
 איהרע פֿרייפלעצע , עכרון אונד איהרע
 פֿרייפלעצע . (לא) חלקת מיט פֿריי-
 פלעצן , אונד רחב מיט דען פֿרייפלעצן ,
 צוואמן פֿיר שטעטע . (לב) פֿאָם
 שטאמע נפתלי , קדשאין גליל , איינע
 פֿרייטטאט פֿיר דען מערדר . אונד דיא
 פֿרייפלעצע דאצו , חמח דאר מיט
 פֿרייפלעצן , אונד קרחן מיט דען
 פֿרייפלעצן , דרייא שטעטע .
 (לג) אללע שטעטע דער גרשנשן
 פֿאמיליען , מאַכן צוואמן דרייצעהן ,
 יעדע מיט איהרן פֿרייפלעצן .
 (לד) דיא פֿאמיליען דער זעהנע מררי .
 דיא נאך איבריגן לויים , בקאמן פֿאָם
 שטאמע זבולן , יקנעם אונד איהרע
 פֿרייפלעצע , קרחה מיט פֿרייפלעצן .
 (לה) דמנה אונד דיא פֿרייפלעצע ,
 אונד

מַנְשֵׁה אֶת־עִיר מִקְלַט הַרְצֵחַ
 אֶת־גִּלּוֹן (גולן ק') בְּבִשְׁוֹן וְאֶת־
 מְגִרְשָׁה וְאֶת־בְּעֵשְׁחָרָה וְאֶת־
 מְגִרְשָׁה עָרִים שְׁתֵּים :
 (כח) וּמִמֵּטָה יִשְׁשַׁכֵּר אֶת־
 קִשְׁיוֹן וְאֶת־מְגִרְשָׁה אֶת־דְּבַרְחַת
 וְאֶת־מְגִרְשָׁה : (כט) אֶת־יִרְמוֹת
 וְאֶת־מְגִרְשָׁה אֶת־עֵין גִּנִּים
 וְאֶת־מְגִרְשָׁה עָרִים אַרְבַּע :
 (ל) וּמִמֵּטָה אֲשֶׁר אֶת־מֹשָׁל
 וְאֶת־מְגִרְשָׁה אֶת־עַכְרֹן וְאֶת־
 מְגִרְשָׁה : (לא) אֶת־חֻלְקַת וְאֶת־
 מְגִרְשָׁה וְאֶת־רַחֵב וְאֶת־
 מְגִרְשָׁה עָרִים אַרְבַּע :
 (לב) וּמִמֵּטָה נִפְתָּלִי אֶת־עִיר
 מִקְלַט הַרְצֵחַ אֶת־קִדְשׁ
 בְּנִגְלִיל וְאֶת־מְגִרְשָׁה וְאֶת־חַמַּת
 דָּאָר וְאֶת־מְגִרְשָׁה וְאֶת־
 קִרְחָן וְאֶת־מְגִרְשָׁה עָרִים
 וּמְגִרְשֵׁיהֶן : (לד) וְלִמְשֻׁפְּחוֹת
 בְּנֵי־מְרָרִי הַלְוִיִּם הַנּוֹחָרִים מֵאֵת
 מִטָּה זְבוּלָן אֶת־יְקִנְעָם וְאֶת־מְגִרְשָׁה
 אֶת־קִרְחָה וְאֶת־
 מְגִרְשָׁה : (לה) אֶת־דְּמֵנָה וְאֶת־

ב א ו ר

חלקת, ושסוקק, כאן סגנת דאר, ושס
 קשון, ותסת קרתן, שס קריתים . ולחשוב
 כי ברבות הימים הוסבו שנות הערים .
 (מ) שתים

(זכ"ו) עשטרות . (כח) קשיון, ונדה"
 קדש . ותסת ירמות כתוב שס דלמות, ותסת
 עין גנים ענס; כאן משאל, ושס משל, כאן

יהושע כא

הרגום אשכנזי נה

מִגְרֵשָׁה אֶת־נְהַלֵּל וְאֶת־
 מִגְרֵשָׁה עָרִים אַרְבַּע : (נ"א)
 (לו) [וּמִמָּוֶה רְאוּבֵן אֶת־בְּצֹר
 וְאֶת־מִגְרֵשָׁה וְאֶת־יְהִיעָזָה וְאֶת־
 מִגְרֵשָׁה : (לו) אֶת־קְדֵמוֹת
 וְאֶת־מִגְרֵשָׁה וְאֶת־מִיפְעֹת
 וְאֶת־מִגְרֵשָׁה עָרִים אַרְבַּע] :
 (לח) וּמִמָּוֶה גַּר אֶת־עִיר
 מִקְלַט הַרְצַח אֶת־רַמַת בְּגִלְעָד
 וְאֶת־מִגְרֵשָׁה וְאֶת־מַחְנֵי־וְאֶת־
 מִגְרֵשָׁה : (לט) אֶת־חִשְׁבוֹן
 וְאֶת־מִגְרֵשָׁה אֶת־יַעֲזֹר וְאֶת־
 מִגְרֵשָׁה כָּל־עָרִים אַרְבַּע :
 (מ) כָּל־הָעָרִים לִבְנֵי מְרָרִי
 לְמִשְׁפַּחְתָּם הַנּוֹתָרִים
 מִמִּשְׁפַּחַת הַלְוִיִּם וַיְהִי גֹרְלָם
 עָרִים שֵׁשִׁים עֶשְׂרֵה : (מא) כָּל
 עָרֵי הַלְוִיִּם בְּתוֹךְ אַחֲזַת בְּנֵי־
 יִשְׂרָאֵל עָרִים אַרְבַּעִים וּשְׁמֹנֶה
 וּמִגְרֵשֵׁיהֶן : (מב) הַתְּהִינָה

אונר נהלל מיט דען פֿרייפלעצן , צופ
 זאמן פֿיר שטעטע .
 (לו) פֿאַם שטאַמע ראובן , בצר ,
 אונר איהרע פֿרייפלעצע , יהצה , אונר
 איהרע פֿרייפלעצן : (לו) קדמות
 אונר איהרע פֿרייפלעצע , מיפערה ,
 מיט דען פֿרייפלעצן דאצו , צוואמן
 פֿיר שטעטע .

(לח) פֿאַם שטאַמע גר , רמת אין
 גלעד , איינע פֿרייאשטאַט פֿיר מערדר ,
 אונר פֿרייפלעצע דאצו , דאן מחנים
 אונר איהרע פֿרייפלעצע .

(לט) חשבון מיט דען פֿרייפלעצן ,
 אונר יעזר מיט פֿרייפלעצן , אין
 אללע פֿיר שטעטע . (מ) דים זינד
 אללע שטעטע דער זעהנע מררי'ס ,
 (דיאנאך איבריגן פֿאַמיליען דער לוי'ס) ,
 נאך איהרון גשלעכטרן , איהר גאַנצעס
 לאז בישטאנד אין צוועלף שטעטע .

(מא) אללע שטעטע דער לוי'ס , אונטר
 דען בויצונגן דער קינדר ישראל'ס ,
 מאכן צוואמן , אַכט אונר פֿירציג
 שטעטע , מיט דען פֿרייפלעצן דאצו .
 (מב) יעדע דיוער שטעטע , מוסטע
 איהרע פֿרייפלעצע האבן , אונר זא
 אללע שטעטע . (מג) אַלואַ גאב דער
 עויגע , ישראל דאז גאַנצע לאַנד ,
 וועלכס

הָעָרִים הָאֵלֶּה עִיר עִיר וּמִגְרֵשֵׁיהָ סְבִיבֹתֶיהָ כִּן לְכָל־
 הָעָרִים הָאֵלֶּה : (מג) וַיִּתֵּן יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל אֶת־כָּל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר

באור נשבע

רש"י

(מב) ומגדשה סביבותיה . אֵשֶׁת אֵמָה לְכָל דוֹת :
 כב (י) וגם
 שמונה , ד' מזבולן , וד' מגד , אֵמָה סְבִיבֹתֶיהָ
 מונה הד' הנותרות מראובן . גפ סוכים שמות ערי משפחות מדרי המנויות כאן מהנזכרות שם .
 והטעם כשזכרתי (מב) תהיינה , במקום ותהיינה .
 כב (א) או

וועלכס ער צו געבן , איהרן פארפאהרן
גשוואהרן האטע , זיא נאמן עם איין ,
אונד כועצטן זיך דארין . (מד) דער
עוויגע שאפטע איהנן אויך רוהע , פאן
אללען וייטן אומהער , וויא ער איהרן
עלטרן צוגשוואהרן ; קיינר פאן איהן
דען פיינרן האטע בשטאנד פאר איהנן ;
אללע גאב דער עוויגע אין איהרע
גוואלט . (מה) ניכטס בליב אויס ,
פאן אללעם דעם גוטן , דאז דער עוויגע
דעם הויזע ישהאל'ס פרהייסן האטע ,
אללעס טראף איין .

כב (א) דאמאלס לים יהושע

ראוכן , גד , אונד דען האלכן
שטאם מנשה פאר זיך רופן , (ב) אונד
שפראך צו איהנן : איהר האבט נון
גהאלטן , וואס אייך משה דער דיהנר
דעם עוויגן בפאהלן האטע האבט אויך
מיר גהארבט , אין אללעם , וואס איך
אייך אויפטרוג ; (ג) איהר פרליסט
אירע ברודר ניכט , דיזע לאנגע
צייט , ביז אויף דען דייטיגן טאג ,
ווארט זארגפעלטיג אין בעאכאכטונג
דעם גכאטס דעם עוויגן איירס גאט'ס ;
(ד) נון האט דער עוויגע אייער גאט ,
אירן ברודרן רוהע גשאפט , וויא ער
איהנן פרשפראכן האט ; קעהרט נונג
מעהר אום , אונד ציריט נאך אירן
צעלטן , אין דאז לאנד איירס אייגענע
טומס , וועלכס אייך משה , דער
דיהנר דעם עוויגן יענוייטס דעם ירדנס
געגעבן . (ה) נעטט אייך אכר זעהר
אין אכט , צו האנדעלן נאך דעם
גזעטצע

הירדן : (ה) רקי שמרנו מאד

נשבע ליהת לאבותם וירשוה
וישבו בה : (מד) וינה יהודה
להם מסביב ככל אשר נשבע
לאבותם ולא עמד איש
בפניהם מכל איביהם את כל
איביהם נתן יהודה בידם :
(מה) לא נפל דבר מכל הדבר
הטוב אשר דבר יהוה אל בית
ישראל הכל בא :

כב (א) אז יקרא יהושע

לראובני ולגדי ולחצי
מטה מנשה : (ב) ויאמר אליהם
אתם שמרתם את כל אשר
צוה אתכם משה עבד יהוה
ותשמעו בקולי לכל אשר
צויתי אתכם : (ג) לא עזבתם
את אחיכם זה ימים רבים עד
היום הוה ושמרתם את
משמרת מצות יהוה אליהם :
(ד) ועתה הניח יהוה אליהם
לאחיהם כאשר דבר להם
ועתה פנו ולכו לכם לאהליכם
אל ארץ אחותכם אשר נתן
לכם משה עבד יהוה בעבר
לעשות את המצוה ואת

התורה

##

כב
(ח)
סומכין
עם כ
וגו'
כב